

2019

altlasten spektrum

Herausgegeben vom
Ingenieurtechnischen Verband für Altlastenmanagement
und Flächenrecycling e.V. (ITVA)

www.ALTLASTENdigital.de



Organ des ITVA

Jahresinhaltsverzeichnis

1. Editorials

Verrat am Vorsorgeprinzip und Besorgnisgrundsatz – Ein Paradigmenwechsel im deutschen Umweltrecht?
H-P. Lühr Seite 1

2019 – alte und neue Themen und Herausforderungen
J. Frauenstein Seite 41

Asbest – neu- oder wiedererkannte Belastungen?
 Seite 81

„Akkreditierung der Probenahme – Fluch oder Segen?“
St. Simon Seite 121

Neue ITVA-Vorstandsmitglieder kurz vorgestellt
 Seite 161

Altlastensanierung am Beispiel eines ehemaligen Raffineriegeländes – Eine Gemeinschaftsaufgabe
J. Frauenstein Seite 205

2. Fachbeiträge

Anmerkungen zur Berücksichtigung von Belastungen der Bodenluft im Baurechtsverfahren
 A note on soil gas contamination and building regulations
keywords: Soil gas, vapour intrusion, residential buildings, building regulations
Ch. A. Gillbricht Seite 5

Beendigung langlaufender Grundwassersanierungen – Eine Frage der Verhältnismäßigkeit
 Finalization of prolonged groundwater remediation – A matter of appropriateness
keywords: Groundwater remediation, public law, appropriateness guidance
B. Meise, V. Zeisberger Seite 10

Verfahren zur Stabilisierung und Verfestigung im internationalen Vergleich – Möglichkeiten und Grenzen
 The Stabilization/Solidification Process from an International Perspective – Challenges and Limitations
keywords: Stabilization/Solidification, mercury, radium, ettringite, macro-encapsulation, pelletization
R.B. Richter Seite 17

Schadstofferkennungskonzept der Stadt Salzgitter
 Concept for the inventory of hazardous substances in buildings in the city of Salzgitter
 Concept for the inventory of hazardous substances in buildings in the city of Salzgitter
keywords: Inventory of hazardous substances in buildings, asbestos, PAH, PCB, wood preservatives, formaldehyde, flame retardants, molds
E. Bruns-Tober Seite 45

UN Environment supports Serbia in the management of contaminated sites
 UN Environment unterstützt Serbien bei der Bewirtschaftung kontaminierter Standorte
keywords: Altlasten, Charakterisierungsplan, Probenahmeverfahren, Boden, Grundwasser, Sonderabfälle, Sanierungstechnologien, Risikobewertung, PRA.MS
M. Falconi, M. Fratini, G. Leoni, D. Vidojevic, N. Aleksic, N. Jevtic, L. Kukobat, P. Angelini, H. Egerer, A. Siljic Tomic, F. Montalbetti Seite 52

Asbest – eine gesamtgesellschaftliche Aufgabe
 Asbestos – a Challenge in Society as a whole
keywords: Asbestos, hazard, asbestos
A. Feige-Munzig, A. Bonner Seite 85

Asbestzement im Boden – Herkunft, Beurteilung und Erfahrungen Asbest bei Rückbau und Sanierung von Altstandorten
 Asbestos Cement In Soil – Origin, Risk Assessment and Experience
keywords: Soil, asbestos cement, risk assessment, material utilisation
U. Kaufmann Seite 95

Mindestanforderungen für eine Untersuchung von Grundwasser im Festgestein
 Minimum Standards for Groundwater investigations in bedrock environments
keywords: Crevice groundwater, gravel region, system understanding, monitoring network, evaluation, cost benefit aspect developed solutions to handle these problematic substances
U. Herweg, Ch. Richter, S. Wolf Seite 103

Untersuchungs- und Handlungsstrategie zur Bodenuntersuchung in der Lippeaue
 Investigation strategy and recommendation for soil analysis in the Lippeaue

<p><i>keywords: Soil investigation, floodplains, topsoil, Federal Soil Protection and Contaminated Soil Ordinance (BBodSchV), heavy metals, organic pollutants</i> <i>Ch. Spaltmann, Ch. Hellmann, A. Lechner</i> Seite 125</p> <p>Die Erfassung von potenziellen Eintragsorten PFC-haltiger Schaumlöschmittel – Durch Auswertung von Tageszeitungen <i>Detection of potential locations of fluorinated surfactants owing to fire extinguishing foams – by analyzing newspapers</i> <i>keywords: Fluorinated surfactants, fire extinguishing foam, historical investigation</i> <i>H. Mark, H. Stoll</i> Seite 137</p> <p>Nutzungs- und Entwicklungsgeschichte rüstungsbedingter Altlastverdachtsflächen – Auf der Basis alliierter Nachrichtendienstberichte <i>Using and developing history of suspected contaminated sites due to armaments production – based on Allied intelligence reports</i> <i>E. Schreiter</i> Seite 143</p> <p>Eine neue Handlungsanleitung für den Vollzug des Bodenschutzes – Einzelfallbezogene Bewertungen von Untersuchungsergebnissen unter Beachtung der Ergebnisunsicherheit <i>Individual case-related assessments of test results taking into account the uncertainty of results – A new guide for the implementation of soil protection</i> <i>keywords: Federal Soil Protection and Contaminated Sites Ordinance, measurement uncertainty, trigger values, action values</i> <i>St. Uhlig, K. Hettwer, K. Frost, H. Baldauf, K. Simon, F. Küchler, A. Willand, M. Felder, K. Terytze</i> Seite 165</p> <p>Erdaushub verunreinigt durch per- und polyfluorierte Chemikalien (PFC) – Umgang, Beurteilungsgrundlagen, Sicherung, Sanierung, Verwertung, Beseitigung <i>Excavated soil contaminated by perfluorinated and polyfluorinated chemicals (PFC) – Handling, base of evaluation, pollution containment, remediation, utilization, disposal</i> <i>keywords: PFC polluted soils, base of evaluation, utilization, disposal, need for landfill, leachate treatment</i> <i>Th. Egloffstein, G. Burkhardt, K. Schumacher . . .</i> Seite 176</p> <p>Angemessenheitsprüfung von Altlastensanierungsmaßnahmen – Vorschlag für eine strukturierte Vorgehensweise in Österreich <i>Assessing the reasonability of remediation measures – Proposal of a structured approach in Austria</i> <i>keywords: Assessment of reasonability, target values, remediation costs, ecological effects</i> <i>G. Döberl</i> Seite 185</p>	<p>IN-Campus – ein Großprojekt für die Stadt Ingolstadt <i>IN-Campus – a large-scale project of the local administration</i> <i>keywords: administrative implementation, competent authorities, remediation plan, spatial planning</i> <i>J. Schöpke</i> Seite 209</p> <p>Von der Idee bis zur Umsetzung: Der Sanierungsplan <i>From the idea to its realisation: The remediation plan</i> <i>keywords: Remediation plan, Air-Sparging, PFC-rinse, use-oriented remediation</i> <i>A. Poser, P. Swoboda, H. Reiser, J. Hußnätter</i> Seite 215</p> <p>Sanierung einer ehemaligen Raffinerie – ein herausforderndes Großprojekt <i>Remediation of a former refinery – A challenging mega-project</i> <i>keywords: Remediation, soil treatment train, air-sparging, PFC-rinse, use-oriented remediation</i> <i>M. Brutscher, B. Faigle, B. Volz</i> Seite 223</p> <p>Effizientes Air-Sparging im großen Stil – Optimierte Schadstoffentfrachtung und automatisierte Anlagentechnik beschleunigen die Sanierungsmaßnahme <i>Efficient air-sparging on a large scale – The remediation progress is improved by an optimized operation strategy and fully automated plants</i> <i>keywords: Air Sparging, In-situ method, large-scale application, optimized operation, intelligent control</i> <i>B. Faigle, F. Bayer</i> Seite 224</p> <p>Bodenaustausch tiefliegender Schadstoffbelastungen – Vorteile des Hexagonalrohrtauschverfahrens <i>Soil exchange of contaminants in large depths – Benefits of hexagonal sheeting</i> <i>keywords: Soil exchange, hexagonal sheeting, large hole boring, leader-mounted vibration device</i> <i>D. Brozio, A. Ernst</i> Seite 229</p> <p>Bodenwäsche neu entdeckt – 500.000 t am Standort gereinigt und für den Wiedereinbau bereitgestellt <i>Soil-washing reinvented – 500.000 t of contaminated soil are cleaned on site</i> <i>keywords: Soil-washing plant, wet screening, sludge treatment, water treatment, backfill</i> <i>B. Volz, J. Baur, F. Grabmann, B. Faigle</i> Seite 233</p> <p>IN-Campus: Vom Raffineriegelände zum Technologiepark – Flächenrecycling als Chance für Zukunftstechnologie in allen Bereichen <i>IN-Campus: From refinery to technology park</i> <i>keywords: Redevelopment of a refinery site, innovative energy concept, regenerative energy, thermal discharge</i> <i>M. Faigl, K. Göttl, K.H. Müller, A. Robien, Th. Vogel</i> Seite 236</p>
--	---

3. Kurzbeiträge und Tagungsberichte

Nachbetrachtung zum XXV. Sächsischen Altlasten- kolloquium	Seite 27	Fachgespräch „Rüstungsaltposten“ Umgang mit Haufwerken aus der Kampfmittelräu- mung und sonstigen ETV-verunreinigten Böden	Seite 109
ZIM-Kooperationsnetzwerk PerFluSan geht in die zweite Phase	Seite 28	ITVA-GAB Symposium in Schaffnaburgum – einem sehr schönen Stück Bayern <i>J. Frauenstein</i>	Seite 147
Pilotjahrgang beendet deutschlandweit einzigartige Ausbildung zum Fachplaner Kampfmittel- räumung <i>S. Henrici, M. Kötter</i>	Seite 29	Tagungsbericht der Dresdner Grundwasser- tage 2019 <i>A. Ganzauge</i>	Seite 150
„Probenahme zukünftig nur noch durch akkredi- tierte/notifizierte Untersuchungsstellen?“ Zusammenfassung der Ergebnisse der ITVA-Work- shops	Seite 58	Grundwassersanierung Schwerin-Krebsförden beendet <i>O. Kowalski</i>	Seite 152
Altlast? Abfall? Ablagerung? – Arbeitshilfen sollen für Klarheit sorgen <i>Ch. Friedl</i>	Seite 62	Ein Abend voller Praxis: 5. ITVA-Nachwuchsveran- staltung an der RWTH-Aachen <i>K. Schelle, S. Baling</i>	Seite 189
Kommentar zur Qualitätssicherung bei der Boden- probenahme nach BBodSchV <i>D. Horchler</i>	Seite 65	Anmerkungen zum Beitrag „Mindestanforderungen für eine Untersuchung von Grundwasser im Fest- gestein“ in altlasten spektrum 3/2019 <i>M. Kerth</i>	Seite 192
„Man müsste den AAV nochmals erfinden“ Der Verband für Flächenrecycling und Altlasten- sanierung feierte in Hattingen sein 30-jähriges Bestehen <i>Ch. Friedl</i>	Seite 68	Altlastentag Hannover 2019	Seite 242